

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
FILE NO. _____

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DOSSIER N° _____

CERTIFICATE OF DISCHARGE
(Employment Standards Act,
S.N.B. 1982, c.E-7.2, s.38.6(1))

CERTIFICAT DE LIBÉRATION
(Loi sur les normes d'emploi,
L.N.-B. de 1982, chap. E-7.2, art. 38.6(1))

IN THE MATTER OF A CERTIFICATE OF DISCHARGE UNDER SUBSECTION 38.6(1) OF THE *EMPLOYMENT STANDARDS ACT*, CHAPTER E-7.2 OF THE ACTS OF NEW BRUNSWICK, 1982

DANS L'AFFAIRE D'UN CERTIFICAT DE LIBÉRATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 38.6(1) DE LA *LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI*, CHAPITRE E-7.2 DES LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1982

WHEREAS a certificate was issued under subsection 38.1(1) of the *Employment Standards Act* on the _____ day of _____, 2____ which stated that the amount of money that appeared to be due and owing by _____, the Employer, to _____, the Employee (or Employees), was _____ dollars (\$ _____);

ATTENDU qu'un certificat a été délivré en vertu du paragraphe 38.1(1) de la *Loi sur les normes d'emploi* le _____ 2____ qui établissait que la somme d'argent qui semblait être due par _____, l'Employeur, à _____, le Salarié (ou les Salariés) s'élevait à _____ dollars (\$ _____);

AND WHEREAS the certificate was filed under subsection 38.1(4) of the *Employment Standards Act* with the registrar of deeds for the County of _____ on the _____ day of _____, 2____;

ET ATTENDU que le certificat a été déposé en vertu du paragraphe 38.1(4) de la *Loi sur les normes d'emploi* auprès du conservateur des titres de propriété pour le comté de _____ le _____ 2____;

(IF APPLICABLE) AND WHEREAS an amending certificate dated the _____ day of _____, 2____ was filed under subsection 38.5(1) of the *Employment Standards Act* with the registrar of deeds for the County of _____ on the _____ day of _____, 2____ and the amending certificate amended the amount of money stated in the certificate to be _____ dollars (\$ _____);

(LE CAS ÉCHÉANT) ET ATTENDU qu'un certificat modificatif en date du _____ 2____ a été déposé en vertu du paragraphe 38.5(1) de la *Loi sur les normes d'emploi* auprès du conservateur des titres de propriété pour le comté de _____ le _____ 2____ et que le certificat modificatif modifiait la somme d'argent établie au certificat comme étant de _____ dollars (\$ _____);

(IF APPLICABLE) AND WHEREAS a renewal statement dated the _____ day of _____, 2____ was filed under subsection 38.4(1) of the *Employment Standards Act* with the registrar of deeds for the County of _____ on the _____ day of _____, 2____;

(LE CAS ÉCHÉANT) ET ATTENDU qu'une déclaration de renouvellement en date du _____ 2____ a été déposée en vertu du paragraphe 38.4(1) de la *Loi sur les normes d'emploi* auprès du conservateur des titres de propriété pour le comté de _____ le _____ 2____;

NOW THEREFORE, I HEREBY CERTIFY that the amount of money stated in the certificate (or as amended by the amending certificate) has been paid.

À CES CAUSES, JE CERTIFIE PAR LES PRÉSENTES que la somme d'argent établie au certificat (ou telle que modifiée par le certificat modificatif) a été payée.

DATED at _____, N.B., this _____ day
of _____, 2____.

FAIT à _____, N.-B., le _____
2____.

Le Directeur

Witness

Director

Témoïn

AFFIDAVIT OF WITNESS

AFFIDAVIT DU TÉMOIN

I, _____, of the _____
of _____ in the County of _____
and Province of New Brunswick, MAKE OATH (or
SOLEMN AFFIRMATION) AND SAY AS FOLLOWS:

JE SOUSSIGNÉ(E), _____, de(du)
_____ de _____ dans le comté
de _____ et province du Nouveau-Brunswick,
DÉCLARE SOUS SERMENT (ou AFFIRME SOLEN-
NELLEMENT) CE QUI SUIT :

1. I was present and saw the within certificate of dis-
charge signed by _____ at _____,
N.B. on the _____ day of _____,
2____.

1. J'étais présent(e) et j'ai assisté à la signature du
présent certificat de libération par _____
à _____, N.-B. le _____ 2____.

2. I know the person signing the certificate of dis-
charge who is the Director under the *Employment Stan-
dards Act*.

2. Je connais la personne qui a signé le certificat de li-
bération qui est le Directeur en vertu de la *Loi sur les
normes d'emploi*.

3. The signature of _____ to the
certificate of discharge is the signature of the said
_____ and was subscribed to the certificate of
discharge in my presence and is in the proper handwrit-
ing of the person who signed.

3. La signature de _____ apposée au certi-
ficat de libération est la signature dudit _____,
elle a été apposée en ma présence et elle est bien la si-
gnature de la personne qui a signé.

4. I am the person who signed as a witness to the cer-
tificate of discharge.

4. Je suis la personne qui a signé à titre de témoin au
certificat de libération.

SWORN TO (or SOLEMNLY
AFFIRMED)

before me at the _____

of _____ in the County

of _____ and Province

of New Brunswick this _____

day of _____, 2____

A Commissioner of Oaths,
Being a Solicitor/My
Commission Expires _____

89-41; 2004-96

FAIT SOUS SERMENT (OU
AFFIRMÉ SOLENNELLEMENT)

devant moi dans _____

de _____ dans le comté

de _____ et province du

Nouveau-Brunswick le _____

2____

Commissaire à la prestation des
serments, étant avocat/
ma commission expire _____

89-41; 2004-96